



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

01.01. Organi istituzionali e gestione
01.01. Verwaltungsorgane und -führung
01.01. Organs istituzional y gestiun

Nr. 58

30/12/2020
09:00

OGGETTO:

BETRIFFT:

ARGOMÈNT:

Energia Alta Badia Società consortile arl
- nomina del rappresentante del Comune
per il periodo amministrativo 2020-2025

Energie Alta Badia Konsortial-GmbH -
Ernennung des Vertreters der Gemeinde
für die Amtsperiode 2020-2025

Energia Alta Badia Sozieté consortila arl
- nominaziun dl rapresentant dl Comun
por la perioda amministrativa 2020-2025

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle manifestazioni presso l'edificio polifunzionale "Ciasa Runcher" a Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Veranstaltungssaal des Mehrzweckgebäudes "Ciasa Runcher" in Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sòn l'ordinamènt di comuns, èl gnü cherdé ite incö tl salf manifestaziuns dl frabicat plurivalènt "Ciasa Runcher" a Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presènc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADEMETZ
Claus FISTILL
Markus VALENTINI
Walter VALENTIN
Dr. Christian PEDEVILLA
Thomas PESCOLLDERUNGG
Emerich PEDRATSCHER
Daniele IRSARA
Lukas CASTLUNGER

1)	2)
	Manfred CANINS
	Sara PESCOLLDERUNGG
	Egon PLONER
	Susanna CANINS
	Elvis BURCHIA
	Dr. Werner PESCosta
	Elide MUSSNER
	Edit DAPOZ
	Bernadette CRAZZOLARA

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sòn l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assènt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assènt nia iustifiché

<p>Vista la delibera n. 71 del 28.11.2011, con la quale è stato trasformato il Consorzio tra i Comuni di Badia e Corvara per la canalizzazione nella società consortile "Energia Alta Badia Società Consortile arl" tra i Comuni di Badia e Corvara;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 71 vom 28.11.2011, betreffend die Umwandlung des Abwasserverbandes Hochabteital in die Konsortialgesellschaft "Energie Alta Badia Konsortial-GmbH" unter den Gemeinden von Abtei und Corvara;</p>	<p>Odüda la delibera nr. 71 di 28.11.2011, cun chëra che al é gnü trasformé le Consorzi anter i Comuns de Badia y Corvara por la canalisaziun tla sozieté consortila "Energia Alta Badia sozieté consortila arl" anter i Comuns de Badia y Corvara;</p>
<p>Tenuto conto che ai sensi dell'art. 15 dello statuto il consiglio di amministrazione è composto da 3 membri; il Comune di Badia e Corvara in Badia nominano un rappresentante ciascuno; a questi spetta per ogni legislatura la nomina del terzo membro che si alternano;</p>	<p>Festgehalten, dass laut Art. 15 der Satzung der Verwaltungsrat aus 3 Mitgliedern besteht; die Gemeinden Abtei und Corvara bestellen je ein Mitglied; diesen steht abwechselnd für je eine Amtszeit die Nominierung des dritten Verwaltungsrates zu;</p>	<p>Tigni cunt che aladô dl art. 15 dl statut le consëi d'aministrazion é metü adôm da 3 mëmbri; le Comun de Badia y Corvara nominëia n mëmber porom; a chisc i speta por vigni legislatôra la nominaziun dl terzo mëmber che se barata jö;</p>
<p>Tenuto conto che per la prossima legislatura il Comune di Badia è rappresentato con due membri nel consiglio di amministrazione;</p>	<p>Festgestellt, dass für die kommende Amtsperiode die Gemeinde Abtei mit zwei Mitgliedern im Verwaltungsrat vertreten ist;</p>	<p>Tigni cunt che por la proscima legislatôra é le Comun de Badia rapresenté tl consëi d'aministrazion cun dui mëmbri;</p>
<p>Vista la proposta espressa dal Consiglio comunale di nominare i sigg. Irsara Elmar e Valentin Michele;</p>	<p>Nach Einsicht in den vom Gemeinderat unterbreiteten Vorschlag, die Herren Irsara Elmar und Valentin Michele zu ernennen;</p>	<p>Odüda la proposta presentada dal Consëi de comun de nominé i sigg. Irsara Elmar y Valentin Michele;</p>
<p>Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano, ai sensi dell'art. 26, comma 5 del regolamento interno del Consiglio comunale;</p>	<p>Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen, im Sinne des Art. 26, Absatz 5 der Geschäftsordnung;</p>	<p>Araté dêrt, deache al ne é degönes d'atres propostes, de tó dant la nominaziun tres alzada de man aladô dl art. 26, coma 5 dl regolamënt intern dl Consëi de comun;</p>
<p>Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018: - parere tecnico con impronta digitale: B/Sd6VXuZsTc6jHBLlTlSGB6pHQ4XYio91PrvQAHXKo= - parere contabile con impronta digitale:</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018: - fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: B/Sd6VXuZsTc6jHBLlTlSGB6pHQ4XYio91PrvQAHXKo= - buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:</p>	<p>Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018: - iudicat tecnic cun merscia dl dëit: B/Sd6VXuZsTc6jHBLlTlSGB6pHQ4XYio91PrvQAHXKo= - iudicat contabl cun merscia dl dëit:</p>
<p>Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;</p>	<p>Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;</p>	<p>Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;</p>
<p>Con 18 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 18 consiglieri presenti e votanti;</p>	<p>Mit 18 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 18 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten;</p>	<p>Cun 18 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjuns sön 18 aconsiadus presënc y litanc;</p>

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberëia
LE CONSËI DE COMUN

1. Di nominare i sigg. Irsara Elmar e Valentin Michele come rappresentanti del Comune di Badia nel consiglio di amministrazione della società "Energia Alta Badia Società Consortile arl" con sede a Badia, per il periodo amministrativo 2020-2025.

1. Die Herren Irsara Elmar und Valentin Michele als Vertreter der Gemeinde Abtei im Verwaltungsrat der Gesellschaft „Energie Alta Badia Konsortial-GmbH“ mit Sitz in Abtei, für die Amtsperiode 2020-2025, zu ernennen.

1. De nominé i sigg. Irsara Elmar y Valentin Michele sciöche rapresentanc tl consëi d'aministrazion dla sozieté "Energia Alta Badia sozieté consortila arl" cun sënta a Badia, por la legislatôra 2020-2025.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.